

中區康樂大廈22樓 ☎ 5-222083

費全

國務院加強外匯券管理

訂六措施控制使用對象

保證外匯券與人民幣等值不換兩種價格

【本報訊】北京九日電：國務院為加強外匯券管理，並防止外匯券在國內市場上流通，特訂定六項措施，自即日起施行。其要點如下：一、外匯券之發行，應由外匯管理委員會核准，並由中央銀行發行。二、外匯券之使用，應以國外匯兌為限，不得在國內市場上流通。三、外匯券之兌換，應以國外匯兌為準，不得在國內市場上兌換。四、外匯券之保管，應由外匯管理委員會負責，不得由其他機關或個人保管。五、外匯券之銷燬，應由外匯管理委員會核准，並由中央銀行銷燬。六、外匯券之管理，應由外匯管理委員會負責，不得由其他機關或個人管理。

西方工業國經濟

年內有新蕭條

油價高、美息上升、美元強勁造成影響

【路透社倫敦九日電】西方工業國經濟，在過去幾個月來，一直處於蕭條狀態。由於油價高、美息上升、美元強勁等因素，使得西方工業國經濟，在年內將有新蕭條之虞。據悉，西方工業國經濟，在過去幾個月來，一直處於蕭條狀態。由於油價高、美息上升、美元強勁等因素，使得西方工業國經濟，在年內將有新蕭條之虞。

韓念龍代外長

率團抵滬

【本報訊】韓念龍代外長，率領訪問團，於昨日抵達上海。韓代外長在滬期間，將與我國政府官員進行會談，並視察我國各項建設。

暑避河戴北在樺白

《戀苦》及作新兩談

【本報訊】著名作家白樺，日前在北戴河避暑。白樺在避暑期間，曾與記者談及其新作《戀苦》。白樺表示，《戀苦》是其近年來創作的一部小說，描寫了當時社會的黑暗與人民的苦難。



安公女警 訓練警署 署安公女警 訓練警署 署安公女警 訓練警署

粵本月兩颶風襲擊

損失嚴重死廿三人

【本報訊】廣東省本月內，先後遭受兩次強烈颶風襲擊，造成嚴重損失。據統計，兩次颶風共造成死亡二十三人，財產損失達數百萬元。

港商投資台灣設廠

被指叛亂橫遭拘捕

【本報訊】據悉，最近有港商在台灣投資設廠，被指為叛亂行為，遭到當局拘捕。此事引起了國際社會的廣泛關注。

【本報訊】安公女警訓練警署，日前舉行了一場訓練活動。參加訓練的警員們，在教官的指導下，進行了各種警務訓練，包括體能訓練、射擊訓練等。

【本報訊】陳文成先生，日前因病去世。陳先生生前從事教育事業多年，為社會培養了大批人才。他的去世，是教育界的一大損失。

【本報訊】美一大學校長，日前在公開場合表示，他將致力於推動校園民主化。他認為，只有通過民主的方式，才能解決校園內部的各種問題。

【本報訊】台灣警備總部的三民主義，日前舉行了一場演講。演講者強調了三民主義在當前形勢下的重要性，並呼籲民眾堅定信心，支持政府。

【本報訊】台立法委員促當局，日前向政府提出建議，要求政府加強對台胞的保護。委員們認為，政府應該採取更多措施，保障台胞在大陸的合法權益。

【本報訊】速澄清陳文成死因，日前有媒體報導稱，陳文成先生的死因尚未得到明確澄清。有關方面表示，將進一步調查此事，以還陳先生一個公道。

【本報訊】鄧小平提出讓農民富裕，日前在中央全會上，鄧小平同志提出了讓農民富裕的目標。他認為，只有農民富裕了，國家才能富強，社會才能安定。

【本報訊】三中全会前遭阻撓抵制，日前有消息稱，在即將舉行的三中全會上，將面臨一些阻撓和抵制。有關方面表示，將堅定信心，克服困難，確保三中全會圓滿成功。

【本報訊】台立法委員促當局，日前向政府提出建議，要求政府加強對台胞的保護。委員們認為，政府應該採取更多措施，保障台胞在大陸的合法權益。

【本報訊】速澄清陳文成死因，日前有媒體報導稱，陳文成先生的死因尚未得到明確澄清。有關方面表示，將進一步調查此事，以還陳先生一個公道。

【本報訊】台灣警備總部的三民主義，日前舉行了一場演講。演講者強調了三民主義在當前形勢下的重要性，並呼籲民眾堅定信心，支持政府。

【本報訊】台立法委員促當局，日前向政府提出建議，要求政府加強對台胞的保護。委員們認為，政府應該採取更多措施，保障台胞在大陸的合法權益。

【本報訊】剛玉包與龍兆包，日前在海上發生了一場衝突。據悉，兩艘船隻因航行路線交叉，發生了碰撞。有關方面表示，將調查此事，並對相關責任進行追究。

【本報訊】學大交通海上防，日前舉行了一場海上防務演習。演習旨在提高海軍的作戰能力，並展示我國海軍的實力。

【本報訊】台立法委員促當局，日前向政府提出建議，要求政府加強對台胞的保護。委員們認為，政府應該採取更多措施，保障台胞在大陸的合法權益。

【本報訊】速澄清陳文成死因，日前有媒體報導稱，陳文成先生的死因尚未得到明確澄清。有關方面表示，將進一步調查此事，以還陳先生一個公道。

【本報訊】台灣警備總部的三民主義，日前舉行了一場演講。演講者強調了三民主義在當前形勢下的重要性，並呼籲民眾堅定信心，支持政府。

【本報訊】台立法委員促當局，日前向政府提出建議，要求政府加強對台胞的保護。委員們認為，政府應該採取更多措施，保障台胞在大陸的合法權益。

【本報訊】剛玉包與龍兆包，日前在海上發生了一場衝突。據悉，兩艘船隻因航行路線交叉，發生了碰撞。有關方面表示，將調查此事，並對相關責任進行追究。

【本報訊】學大交通海上防，日前舉行了一場海上防務演習。演習旨在提高海軍的作戰能力，並展示我國海軍的實力。

【本報訊】台立法委員促當局，日前向政府提出建議，要求政府加強對台胞的保護。委員們認為，政府應該採取更多措施，保障台胞在大陸的合法權益。

【本報訊】速澄清陳文成死因，日前有媒體報導稱，陳文成先生的死因尚未得到明確澄清。有關方面表示，將進一步調查此事，以還陳先生一個公道。

【本報訊】台灣警備總部的三民主義，日前舉行了一場演講。演講者強調了三民主義在當前形勢下的重要性，並呼籲民眾堅定信心，支持政府。

【本報訊】台立法委員促當局，日前向政府提出建議，要求政府加強對台胞的保護。委員們認為，政府應該採取更多措施，保障台胞在大陸的合法權益。

【本報訊】剛玉包與龍兆包，日前在海上發生了一場衝突。據悉，兩艘船隻因航行路線交叉，發生了碰撞。有關方面表示，將調查此事，並對相關責任進行追究。

【本報訊】學大交通海上防，日前舉行了一場海上防務演習。演習旨在提高海軍的作戰能力，並展示我國海軍的實力。

【本報訊】台立法委員促當局，日前向政府提出建議，要求政府加強對台胞的保護。委員們認為，政府應該採取更多措施，保障台胞在大陸的合法權益。

【本報訊】速澄清陳文成死因，日前有媒體報導稱，陳文成先生的死因尚未得到明確澄清。有關方面表示，將進一步調查此事，以還陳先生一個公道。

【本報訊】台灣警備總部的三民主義，日前舉行了一場演講。演講者強調了三民主義在當前形勢下的重要性，並呼籲民眾堅定信心，支持政府。

【本報訊】台立法委員促當局，日前向政府提出建議，要求政府加強對台胞的保護。委員們認為，政府應該採取更多措施，保障台胞在大陸的合法權益。

警察已不能控制暴動了
英議員要求出動軍隊
制止各城市暴動搶掠

母切鄉思
區現迹奇

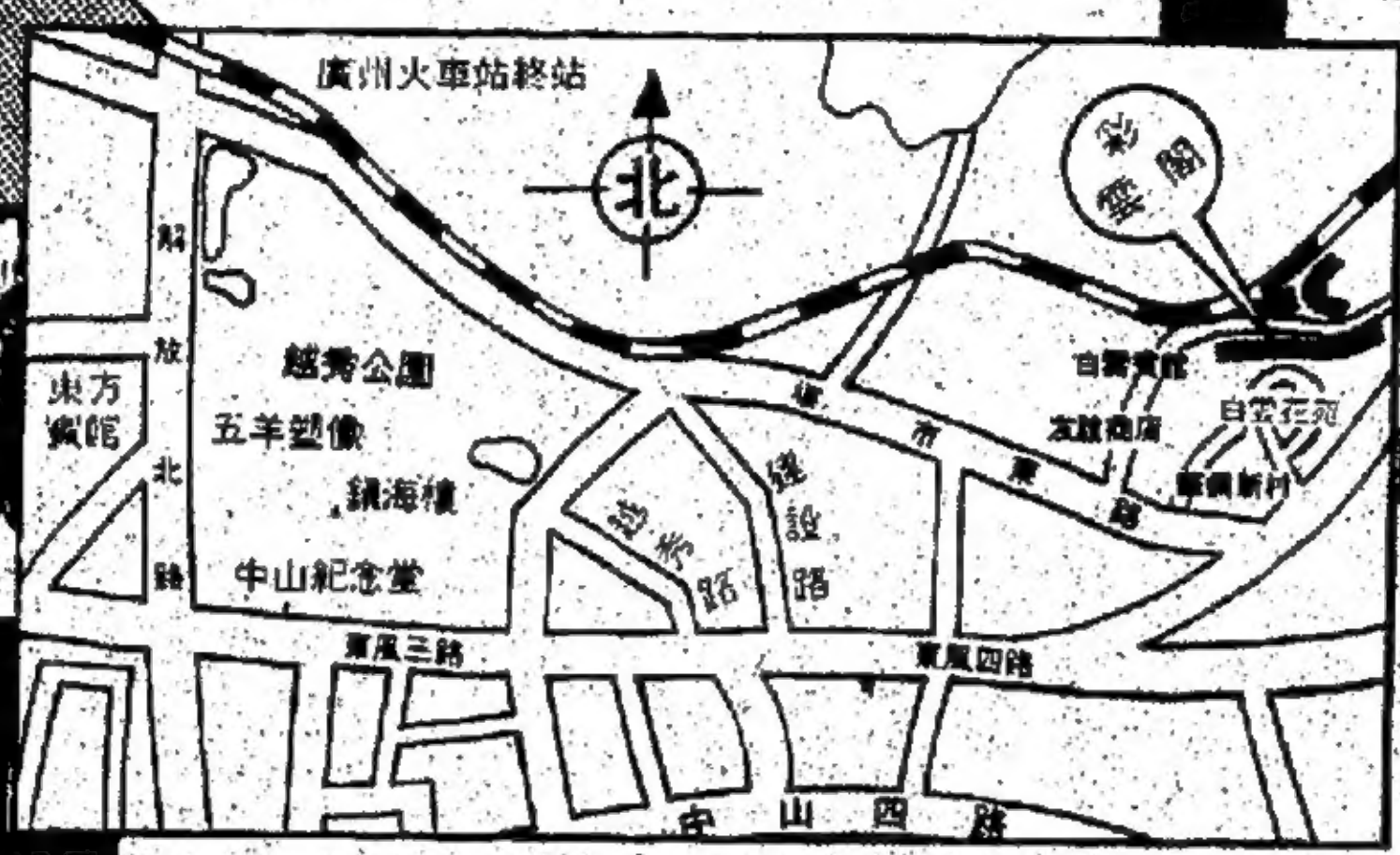
曲名家
一爐共冶

報公大
小個四字大位個每
幣港位個每

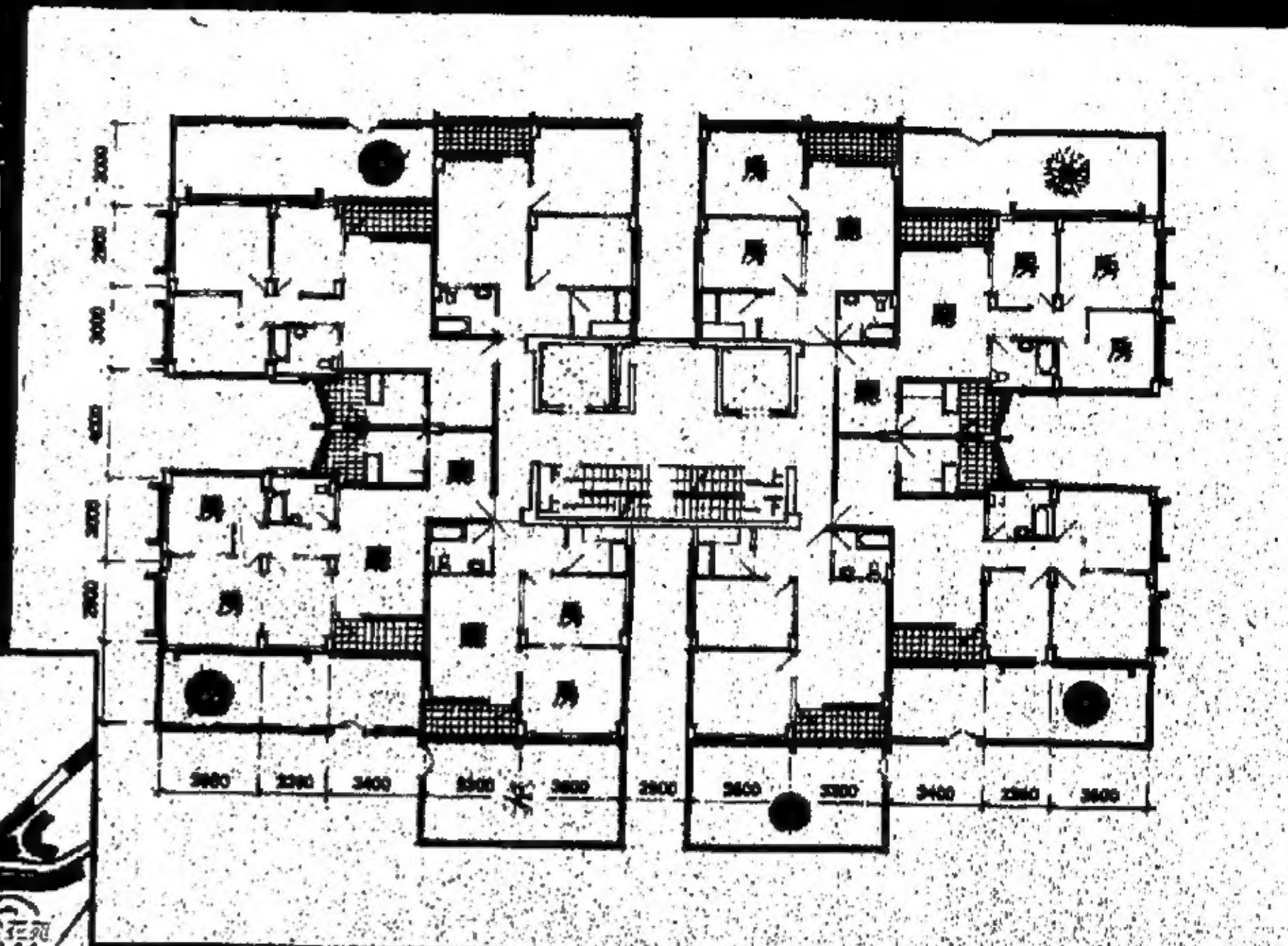
廣州市最具商業價值之樓宇
已在建築中
位於白雲賓館友誼商店
面對花園酒店



面積由493呎起
每呎只售二百餘元
每戶均可獲獨立電話
由本公司代向
有關方面申請



平面圖



廣州市

本公司代客申請遷入轉戶籍至白雲花園，但必須得到有關機關批准。

有商場、中學校、戲院、銀行、市場、托兒所、醫療中心及各種文娛設施。

本花園坐北向南，毗鄰花園、人工湖和游泳池。

交通極其便利，上至五仙門及西關各處，並有本花園專線小巴（有6、10、11、13號及巴士到站）
距離市火車站僅十分鐘車程。

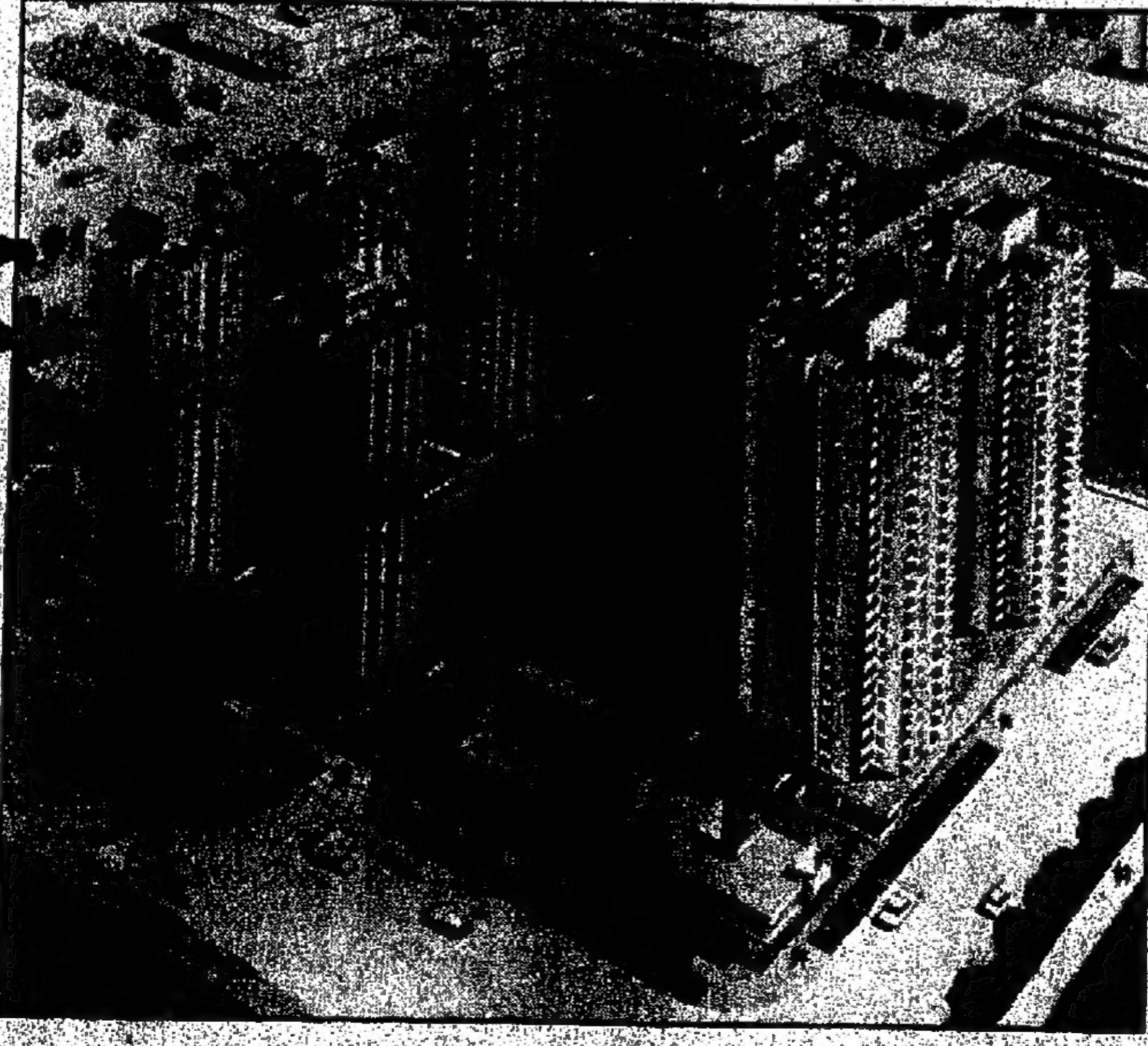
本花園第一期已於1981年
動工興建，現正進行第二期
工程，預計於1983年完工。
第一期已建成單位約1000
餘個，第二期約1500個。
第一期已於1981年
動工興建，現正進行第二期
工程，預計於1983年完工。
第一期已建成單位約1000
餘個，第二期約1500個。

- (A)：在廣州市有固定戶籍的居民。
- (B)：海外華僑、港澳同胞在離開的親友申請移居廣州市，而經廣州市有關部門批准者。
- (C)：海外華僑、港澳同胞、台灣同胞及中國血統之外籍人士。
- (D)：因貿易或工作需要經常來往廣州市海外華僑商人及港澳商人。
- (E)：在廣州市投資設廠之外籍人士。

6年免息分期付款 月供僅900餘元

開售反應熱烈，
詢眾要求，即日提前
推出第5座新單位

單位面積457呎-
586呎，售價僅9萬
餘元起。



深圳第一個園林式現代化
住宅大廈，地下花園面積最大。
投資一億五千萬港元，列為
特區重點建設項目之一。
為方便分期付款購樓人士，
每月可直接往港九十九間
交通銀行分行供款。

長久年期
任由轉讓

廣東省經濟特區管理委員會
正式批准興建

友誼大廈

深圳市房地產公司 聯合發展興建
香港深聯企業有限公司



洽購處：
深聯企業有限公司 (深圳市房地產公司港澳及海外地區總代理)
香港灣仔皇后大道東183號合和中心44樓 電話：5-273112、5-273137、5-273140 (假日照常辦公)

金共九十萬七千餘元
逾一百克海洛英，
破獲緝毒機關的
千五百克海洛英，市
值一百四十萬港元。
住宅單位內，查獲五
磅，三指兩人的
除了製毒外，也
作爲貨倉、包裝

髮品廠大火死因研究結束

11人被裁定死於意外 遺屬不滿促當局徹查

【本報訊】在尖沙咀中區警署內，兩名女工因髮品廠大火死因研究結束，裁定死於意外。遺屬對此結果表示不滿，並促當局徹查。

兩名死者分別是：一名廿二歲女工，死於意外；另一名廿四歲女工，死於意外。遺屬表示，他們對警方的調查結果感到不滿，並要求當局進行進一步的調查。

警方表示，他們正在對這起大火進行進一步的調查，以確定火災的起因。警方表示，他們將與遺屬保持聯繫，並提供必要的支持。

年逾古稀司機 昨因翻車喪生

【本報訊】一名年逾古稀的司機，昨日在沙田區的一條路上，因翻車而喪生。警方表示，這起事故正在調查中。

死者為一名七十歲的男子，他是在昨日下午三時左右，駕駛一輛私家車時，因操作不當而導致翻車。警方表示，他們正在對這起事故進行調查，以確定事故的起因。

警方表示，他們將對這起事故進行進一步的調查，以確定事故的起因。警方表示，他們將與死者家屬保持聯繫，並提供必要的支持。

青年攝影家楊紹明作品影集

《雪山草地行》出版

【本報訊】青年攝影家楊紹明，最近出版了一本名為《雪山草地行》的攝影作品影集。這本影集記錄了楊紹明在雪山草地上的攝影經歷。

這本影集共有一百多張照片，展示了雪山草地的壯麗景色。楊紹明表示，這本影集的出版，是為了記錄他的攝影經歷，並與大眾分享。

這本影集的出版，得到了社會各界的廣泛關注。許多人表示，這本影集不僅展示了雪山草地的壯麗景色，還記錄了楊紹明的攝影經歷。

傷受三死一生發中年去 案殺劫村坑渡三 刑死判手兇血冷

【本報訊】去年發生在沙田區的一起三死一傷的慘劇，昨日在沙田區法院審理。三名被告均被判處死刑。

這起慘劇發生在去年七月，當時三名男子在沙田區的一條路上，因爭執而發生爭執。其中一名男子被殺害，另外兩名男子受傷。這起慘劇引起了社會的廣泛關注。

昨日在沙田區法院審理這起案件時，三名被告均被判處死刑。法官表示，這起案件是一起極其嚴重的刑事案件，三名被告均應對其行為負責。



上會待招者記在屬家的死大庭庭刑

廈大誼友圳深 位單新出推今

【本報訊】廈門大學與深圳大學的誼友會，今日推出一項新的單位。這項單位的推出，旨在加強兩校之間的交流與合作。

這項單位的推出，得到了兩校領導的全力支持。兩校領導表示，這項單位的推出，將有助於加強兩校之間的交流與合作，並促進兩校的發展。

這項單位的推出，也得到了社會各界的廣泛關注。許多人表示，這項單位的推出，將有助於加強兩校之間的交流與合作，並促進兩校的發展。

違例駕駛扣分制度 摩總指出不合情理

【本報訊】香港摩托車總商會（摩總）昨日表示，香港政府提出的違例駕駛扣分制度，不合情理。摩總表示，該制度將對摩托車司機造成不公平的影響。

摩總表示，該制度將對摩托車司機造成不公平的影響。摩總表示，該制度將對摩托車司機造成不公平的影響。摩總表示，該制度將對摩托車司機造成不公平的影響。

摩總表示，該制度將對摩托車司機造成不公平的影響。摩總表示，該制度將對摩托車司機造成不公平的影響。摩總表示，該制度將對摩托車司機造成不公平的影響。

旺角別墅女屍案 警方發掘疑兇

【本報訊】警方昨日在旺角區的一處別墅內，發掘出一具女屍。警方表示，這起案件正在調查中。

這起案件發生在去年，當時警方在旺角區的一處別墅內，發掘出一具女屍。警方表示，這起案件正在調查中。

警方表示，他們正在對這起案件進行調查，以確定事故的起因。警方表示，他們將與死者家屬保持聯繫，並提供必要的支持。

黃國安停賽兩場 另有三人昨被罰款

【本報訊】足球運動員黃國安，因違反紀律，昨日被停賽兩場。此外，還有三名球員因違反紀律，昨日被罰款。

黃國安表示，他對自己的行為感到後悔，並表示將吸取教訓。黃國安表示，他對自己的行為感到後悔，並表示將吸取教訓。

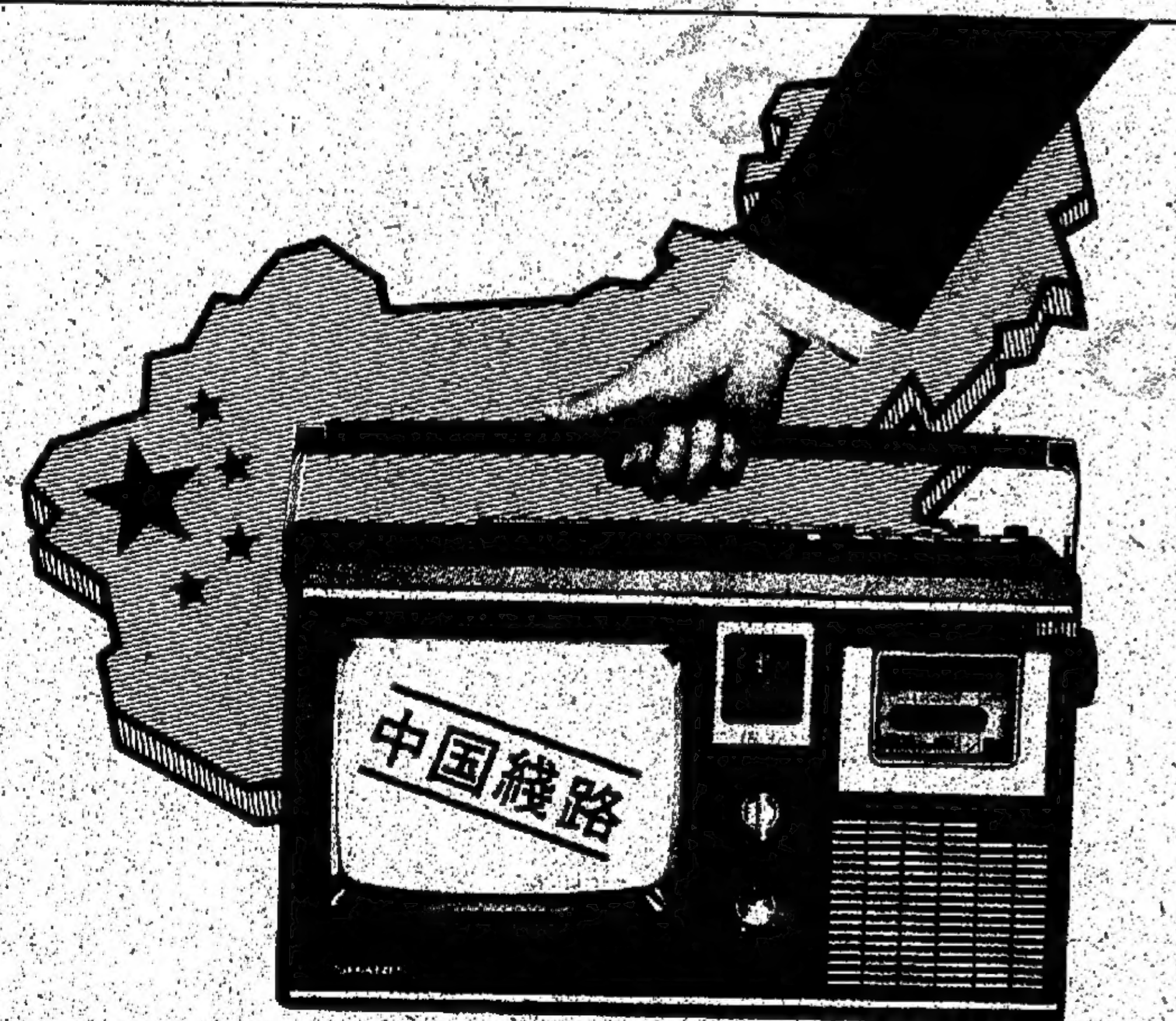
黃國安表示，他對自己的行為感到後悔，並表示將吸取教訓。黃國安表示，他對自己的行為感到後悔，並表示將吸取教訓。

海底電纜昨損壞 西區電話有故障

【本報訊】昨日，西區的一條海底電纜發生損壞，導致該地區的電話出現故障。電力公司表示，他們正在對該電纜進行維修。

電力公司表示，他們正在對該電纜進行維修。電力公司表示，他們正在對該電纜進行維修。電力公司表示，他們正在對該電纜進行維修。

電力公司表示，他們正在對該電纜進行維修。電力公司表示，他們正在對該電纜進行維修。電力公司表示，他們正在對該電纜進行維修。



聲寶電視收錄音三用機 回鄉打稅計一件

- 1. 雙頻中國線路黑白電視機
- 2. 三波段收音機，附有伸縮天線，接收靈敏
- 3. 卡式錄音機
- 4. 乾濕電兩用，並可配汽車電池

SHARP 聲寶牌

總發運輸公司

DHL Transportation Co.

廣州對外貿易運輸公司 香港對外貿易運輸公司

港穗貨運服務

承運香港、深圳、東莞、廣州市郊、各縣等進出口貨物，來料加工，補償貿易，合資經營，投資設備，原料、輔材及設備，成品和進出口貿易物資及代運展覽會器材陳設，並備有20呎貨櫃箱載運便利整車、零担集運、港、深、穗市均設有倉庫代客貯存、深圳市並設有大型吊機，歡迎國內外租賃。

香港：廣東省對外貿易運輸公司附屬 中發貿易公司
電話：12-247011-3

廣州：廣州市對外貿易運輸公司 廣州市外運
電話：76937 75393
運輸部：廣州市外運天河倉庫

81'新款

冷氣顧問 泰林

分機：12-247011-3
分機：12-247011-3
分機：12-247011-3

泛印國際財務有限公司

辦理各種定期存款

期限	港幣	美金
一個月	17.000%	18.125%
三個月	16.875%	18.000%
六個月	16.500%	17.250%
十二個月	16.500%	16.000%
十八個月	14.250%	15.000%
廿四個月	14.000%	14.500%

地址：香港中環皇后大道中111號
電話：2-26333 (總機)
2-26334 (分機)
2-26335 (分機)
2-26336 (分機)
2-26337 (分機)
2-26338 (分機)
2-26339 (分機)
2-26340 (分機)
2-26341 (分機)
2-26342 (分機)
2-26343 (分機)
2-26344 (分機)
2-26345 (分機)
2-26346 (分機)
2-26347 (分機)
2-26348 (分機)
2-26349 (分機)
2-26350 (分機)

夏令杯賽結束 恒隆奪得冠軍

【本報訊】夏令杯足球賽昨日圓滿結束，恒隆隊奪得冠軍。恒隆隊在比賽中表現出色，最終以三比零擊敗了對手。

恒隆隊表示，他們對自己的表現感到自豪，並表示將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。恒隆隊表示，他們對自己的表現感到自豪，並表示將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

恒隆隊表示，他們對自己的表現感到自豪，並表示將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。恒隆隊表示，他們對自己的表現感到自豪，並表示將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

黃國安停賽兩場 另有三人昨被罰款

【本報訊】足球運動員黃國安，因違反紀律，昨日被停賽兩場。此外，還有三名球員因違反紀律，昨日被罰款。

黃國安表示，他對自己的行為感到後悔，並表示將吸取教訓。黃國安表示，他對自己的行為感到後悔，並表示將吸取教訓。

黃國安表示，他對自己的行為感到後悔，並表示將吸取教訓。黃國安表示，他對自己的行為感到後悔，並表示將吸取教訓。

港九影院聯合廣告

【本報訊】港九影院聯合廣告，今日推出。該廣告旨在宣傳港九地區的電影院線，並吸引觀眾前往觀看。

該廣告將在各家影院進行播放。該廣告將在各家影院進行播放。該廣告將在各家影院進行播放。

該廣告將在各家影院進行播放。該廣告將在各家影院進行播放。該廣告將在各家影院進行播放。

以實用面積每平方呎約470元， 你可在錦綉花園擁有一座年年增值之花園洋房。



850型
屋宇面積：848平方呎
花園面積：928平方呎(以每平方呎150元計)

1050型
屋宇面積：1036平方呎
花園面積：1172平方呎(以每平方呎150元計)

1100型
屋宇面積：1100平方呎
花園面積：1169平方呎(以每平方呎150元計)

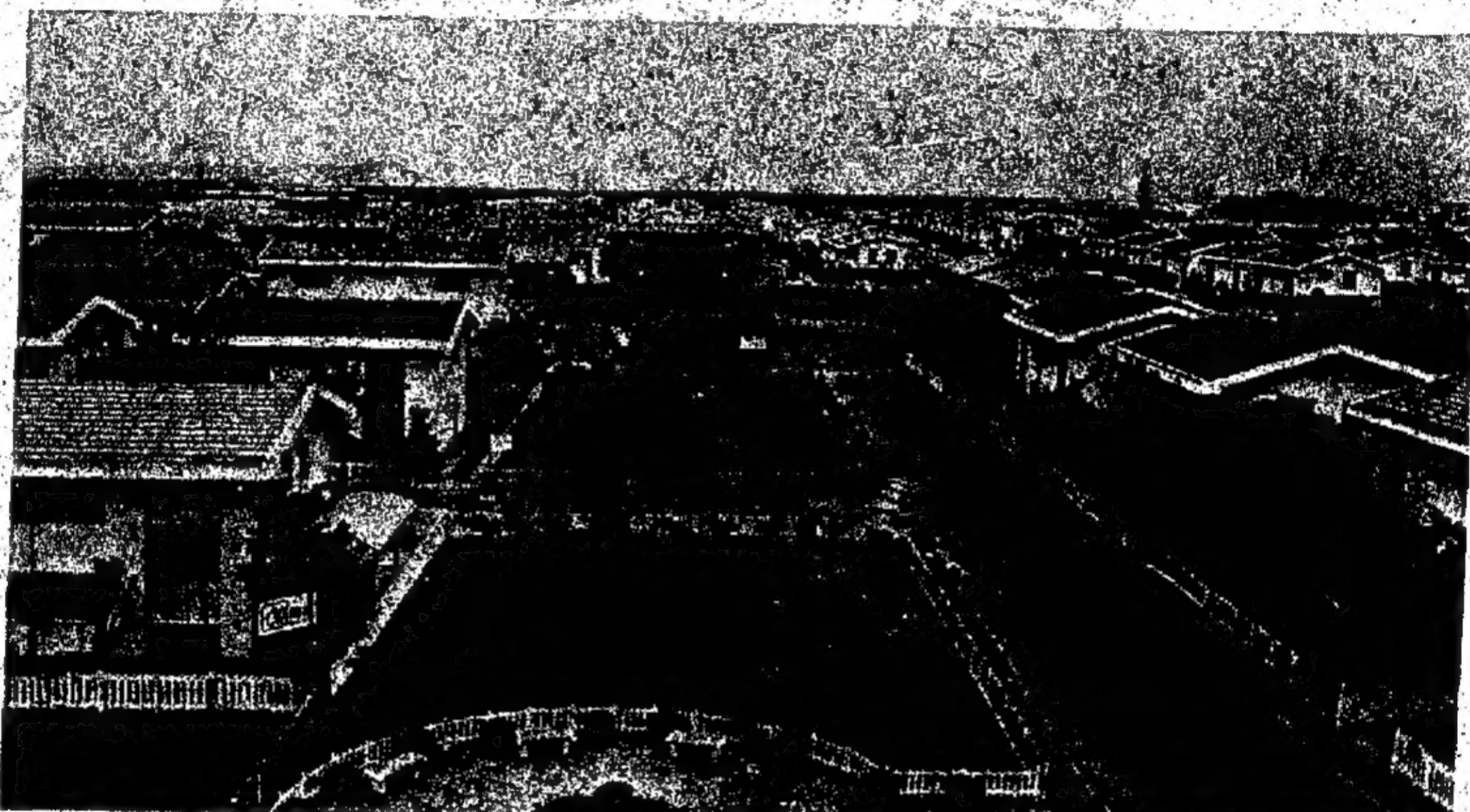
1500型
屋宇面積：1451平方呎
花園面積：902平方呎(以每平方呎150元計)

因颱風襲港，第三期延至七月十三日(星期一)起公開發售。
僅限230個單位，十二個月內不再推出同類型屋宇。

錦綉花園位於新界元朗大生圍，佔地一千二百五十萬平方呎，乃全港首創之龐大庭園住宅區。於一九七六年動工，至今已建成二千多個住宅單位。全部落成後，將建有五千間兩層或三層複式半獨立花園洋房，分850, 950, 1050, 1100, 1500及1700六款不同型號單位。錦綉花園不但環境優美，更設有佔地龐大之商業中心，附設飲食大樓、室內及露天停車場、超級市場、警察局、消防局、銀行、幼稚園及學校等。此外尚建有佔地四英畝之人工湖及豪華鄉村俱樂部，為住戶提供各式各樣康樂活動。毫無疑問，錦綉花園將是全港最理想之高尚住宅區之一。

明智投資 年年增值

錦綉花園各單位皆以屋宇實用面積計算，售價約每平方呎470元。附設私家花園及停車位兩個，以每平方呎150元計。



錦綉花園園景

比一九七六年已增值六倍。今後一年內，區內現代化設備相繼完成，繼續升值之潛力至高，確是置業之最佳投資。

蔬菜魚肉 日日新鮮

商業中心A座大樓設有佔地七千餘平方呎之百佳超級市場及二十多間商舖，為住戶源源

供應全新界最新鮮之各種肉類、海鮮、蔬菜及一切日常用品。

食館林立 口福不淺

商業中心B座大樓將設有大酒樓及多間不同風味之小食店，為住戶提供一流美食。

城市設備 應有盡有

商業中心C及D兩座大樓，面積寬敞，歡迎各界租用。計劃設有醫務所、理髮店及各類商店；此外，並設有銀行及郵政服務，日常所需，一應俱全。

風景餐廳 巧奪天工

將在年底完成，設計美侖美奐，內設豪華餐廳及酒吧，環境優美。

中小學校 近在咫尺

D座大樓之幼稚園預定今年秋季開學。此外，兩間津貼小學亦計劃於1982及1983年開學。園內更提供專車接送，方便備至。更有多個兒童樂園，設有滑梯、鞦韆、搖板及各種康樂設備。

保安嚴密 安枕無憂

園內自備保安隊巡邏車，每段均設有更亭，廿四小時值班。此外還有警察局及消防局，務求住戶生活安寧無擾。

舟車兩便 四通八達

由錦綉花園行車只需四十五分鐘即可達九龍市區。園內住戶專車由錦綉花園往元朗及尖沙咀，日後將增開往上火車站、荃灣地鐵站及屯門碼頭三線。油麻地小輪亦將於今年九月間開辦由屯門往中環及美孚兩線。年底屯門六線公路完成，八四年新界六線公路網亦將全部竣工，交通必更方便快捷。

本公司將於七月十二日(星期日)，在園內特備專車載客參觀錦綉花園現貌。

FAIRVIEW PARK 錦綉花園

鳥語花香 安居樂業

發展商：加拿大海外建設有限公司 香港銅鑼灣維多利亞中心1713室 電話：5-7953803

錦綉花園乃由本港著名地產商與加拿大皇家銀行(Royal Bank of Canada)直接發展 ROYCE INVESTMENTS LTD. 合作發展。該等商舖亦同時發展大埔康樂園新豪華住宅區。

商業中心將於一九八二年內全部完工

- ① A座商場大樓將於下月開始營業
- ② B座飲食大樓將於八二年中完成
- ③ C及D兩座商業大樓將於今年八月中竣工
- ④ 湖景餐廳將於八二年中完成
- ⑤ 豪華鄉村俱樂部會所將於八二年底完成
- ⑥ 網球場共十二個，首六個將於今年完成
- ⑦ 人工湖將於八二年初完成

首期5%

第二期特惠付款辦法

餘款八成分十五年分期

期定一九八二年八月入伙

0-1000 大屋內設各行各業之商舖
現已落成，有意者請向 0-716321
716932 陳先生洽

凍結巨資銀根未緊 林浩雨

恒基地產新發展了四十一個四千萬元之資金，而市場卻未見太緊，這顯示了金銀及證券界人士對經濟前景的樂觀。大市仍然牛皮及個別發展，和黃及長實較佳，銀行股中的東亞、恒

項目	收市	升/跌
恒基	57.738	—
會豐	30.274	—
會豐	19.067	—
會豐	8.327	—
會豐	65	—
收市	3.725	—
金(除淨)	1.17	-0.01
金(除淨)	5.10	—
金(除淨)	1.57	-0.02
金(除淨)	5.40	+0.10
金(除淨)	1.79	-0.01
金(除淨)	8.50	-0.30
金(除淨)	4.775	+0.125
金(除淨)	12.20	-0.10
金(除淨)	6.00	-0.10
金(除淨)	2.30	+0.025
金(除淨)	6.80	—
金(除淨)	3.575	—
金(除淨)	0.71	—
金(除淨)	5.50	—
金(除淨)	17.50	-1.50
金(除淨)	7.60	+0.05
金(除淨)	7.80	+0.40
金(除淨)	18.70	+0.20
金(除淨)	4.40	+0.05
金(除淨)	2.325	—
金(除淨)	0.88	+0.01
金(除淨)	14.20	-0.10
金(除淨)	6.50	—
金(除淨)	8.80	-0.10
金(除淨)	2.60	—
金(除淨)	5.85	—
金(除淨)	1.70	-0.01
金(除淨)	7.00	+0.35
金(除淨)	0.02	-0.11
金(除淨)	4.30	+0.175
金(除淨)	3.625	—
金(除淨)	11.70	+0.20
金(除淨)	4.025	-0.15
金(除淨)	3.95	-0.05
金(除淨)	9.35	-0.025
金(除淨)	1.85	+0.02
金(除淨)	1.80	-0.03
金(除淨)	0.82	-0.02
金(除淨)	5.90	+0.15
金(除淨)	1.95	+0.04
金(除淨)	0.51	+0.015
金(除淨)	1.25	+0.03
金(除淨)	1.30	+0.04
金(除淨)	8.45	+0.10
金(除淨)	3.20	—
金(除淨)	2.75	+0.15
金(除淨)	3.05	-0.05
金(除淨)	5.00	-0.40
金(除淨)	4.10	+0.25
金(除淨)	0.48	-0.005
金(除淨)	11.70	—
金(除淨)	2.75	-0.025
金(除淨)	54.50	—
金(除淨)	60.00	-6.00
金(除淨)	4.10	+0.10
金(除淨)	77.50	-1.50
金(除淨)	14.50	—
金(除淨)	1.80	—
金(除淨)	0.67	-0.01
金(除淨)	3.00	—
金(除淨)	9.50	—
金(除淨)	10.90	-0.30
金(除淨)	87.00	-3.00
金(除淨)	3.90	—
金(除淨)	12.80	+2.40
金(除淨)	9.15	-0.10
金(除淨)	281,100	9,128,000
金(除淨)	918,700	2,206,000
金(除淨)	322,700	1,358,000
金(除淨)	718,207	808,815
金(除淨)	807,280	198,800
金(除淨)	496,848	886,415
金(除淨)	332,180	780,000
金(除淨)	707,205	253,000
金(除淨)	119,480	511,300
金(除淨)	441,100	384,000

出口船期預告

7月17	興夏	興夏
7月17	新嘉坡	新嘉坡
7月18	新嘉坡	新嘉坡
7月19	新嘉坡	新嘉坡
7月20	新嘉坡	新嘉坡
7月21	新嘉坡	新嘉坡
7月21	新嘉坡	新嘉坡
7月22	新嘉坡	新嘉坡
7月12	汕頭	汕頭
7月12	汕頭	汕頭
7月13	汕頭	汕頭
7月13	汕頭	汕頭
7月14	汕頭	汕頭
7月15	汕頭	汕頭
7月16	汕頭	汕頭
7月17	汕頭	汕頭
7月18	汕頭	汕頭
7月19	汕頭	汕頭
7月20	汕頭	汕頭
7月21	汕頭	汕頭
7月21	汕頭	汕頭
7月22	汕頭	汕頭
7月23	汕頭	汕頭
7月24	汕頭	汕頭
7月25	汕頭	汕頭
7月26	汕頭	汕頭
7月28	汕頭	汕頭
7月12	汕頭	汕頭
7月13	汕頭	汕頭
7月13	汕頭	汕頭
7月14	汕頭	汕頭
7月14	汕頭	汕頭
7月15	汕頭	汕頭
7月16	汕頭	汕頭
7月17	汕頭	汕頭
7月18	汕頭	汕頭
7月14	汕頭	汕頭
7月15	汕頭	汕頭
7月18	汕頭	汕頭
7月19	汕頭	汕頭
7月19	汕頭	汕頭
7月20	汕頭	汕頭
7月22	汕頭	汕頭

● 渡輪船巴士表 1

廣州開	
下午	8.15 (週一)
上午	2.15 (週一)
	3.29 (週二)
	5.55 (週三)
	6.48 (週四)
	6.48 (週五)
廣州開	
下午	4.00 (每)
	8.15 (每)
廣州開	
上午	7.45 (1, 3)
上午	11.50 (每天)
下午	3.30 (每天)
廣州開	
上午	7.40 (上)
上午	8.05 (上)
上午	11.35 (下)

放牌、東風牌載重

戰車()
 手繪簡便
 經理 61521
 有限公司
 05-113373
 屋蓋公司
 保證有車
 車回鄉
 新4座左臥冷氣巴
 士左臥睡新斗車。
 記車行
 3317-0

44-0230

到廣州	直達
上午11.19	飛
11.30	飛
4.40	飛
2.55	飛
5.30	飛
5.30	飛
到廣州	直達
下午7.30	飛
9.05	飛
到廣州	直達
上午10.55	飛
午3.00	飛
午6.55	飛
到廣州	直達
午11.00	飛
午10.35	飛
午2.30	飛

打白

打字機
3-310165
現貨供應
贈
公司經營噴有商標兼
北京牌各
零件充足，維修受
華貿易有限

12.6000 1. 物料來源：中國國家外匯管

發 營 業

告廣期分 銀公

個六十三字小個四半大位銀

元六幣港位個每

車 回 鄉

務,歡迎海外僑胞、港澳同胞開車建家鄉,支援
「單車、北京牌卡車、解放牌卡車
手,手續簡便快捷,直送使用單位。歡迎垂詢
香港文咸西街72-74號恒和大廈802室

理總局)

大
國每
四化

100-403019 100-403069

夏日逍遙避暑去

長沙大澳海難美

別墅式度假屋設備完善可租用

香港位於熱帶地區，加上香港地小人多，大廈林立，每逢夏季，熱氣逼人，只有一兩天假期，在暑熱中，若能到避暑勝地，享受一下清涼，實為消暑之良方。長沙大澳，位於長沙縣，距長沙市約一百二十公里，交通方便，風景優美，氣候宜人，是避暑之勝地。大澳別墅式度假屋，設備完善，環境優美，可租用，租金低廉，是消暑之良方。

清涼世界

特刊 ①



避暑勝地，長沙大澳，位於長沙縣，距長沙市約一百二十公里，交通方便，風景優美，氣候宜人，是避暑之勝地。

水清沙幼宜暢泳

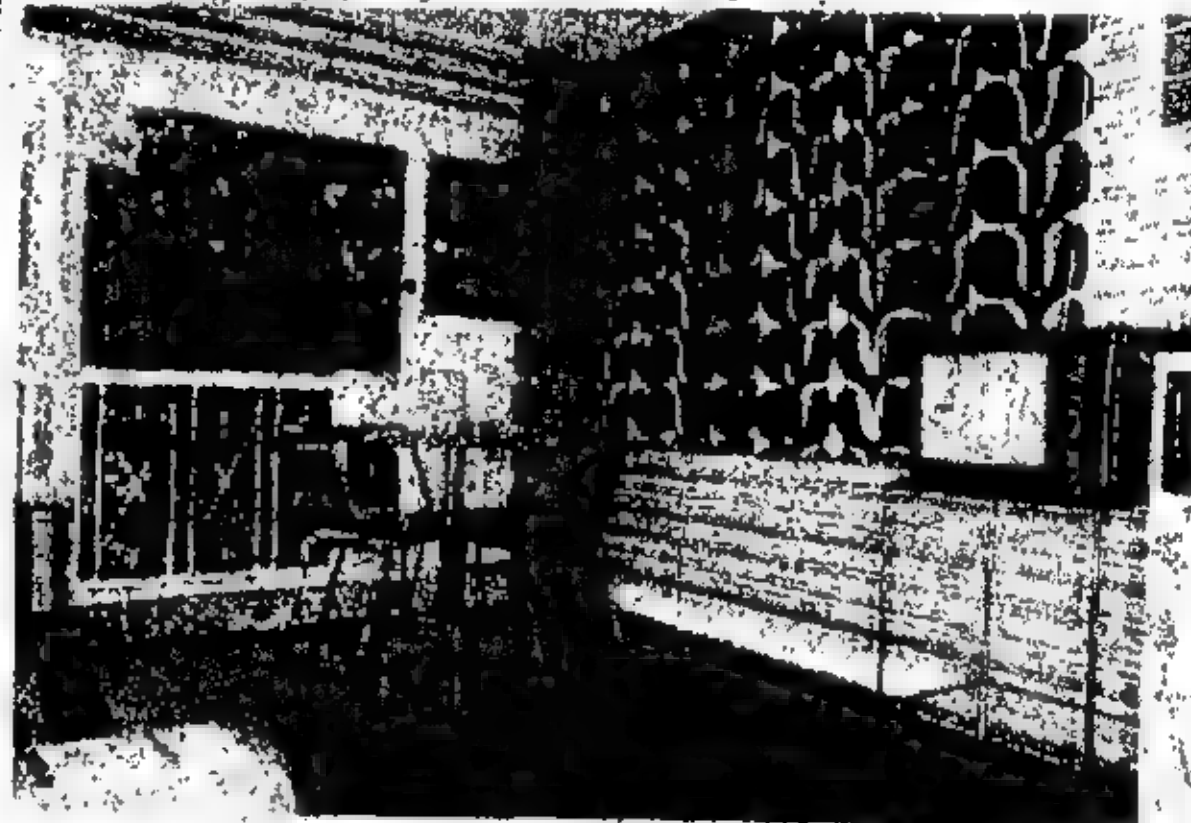
圍爐燒烤度良宵

在長沙大澳，水清沙幼，宜暢泳，圍爐燒烤，度良宵，是消暑之良方。

靈隱寺內齋菜佳

水鄉景色收眼底

靈隱寺位於長沙大澳，環境優美，風景宜人，是避暑之勝地。



靈隱寺位於長沙大澳，環境優美，風景宜人，是避暑之勝地。

獎抽運幸品花菊

券禮金黃送獎頭

抽獎，是消暑之良方，也是消暑之良方。

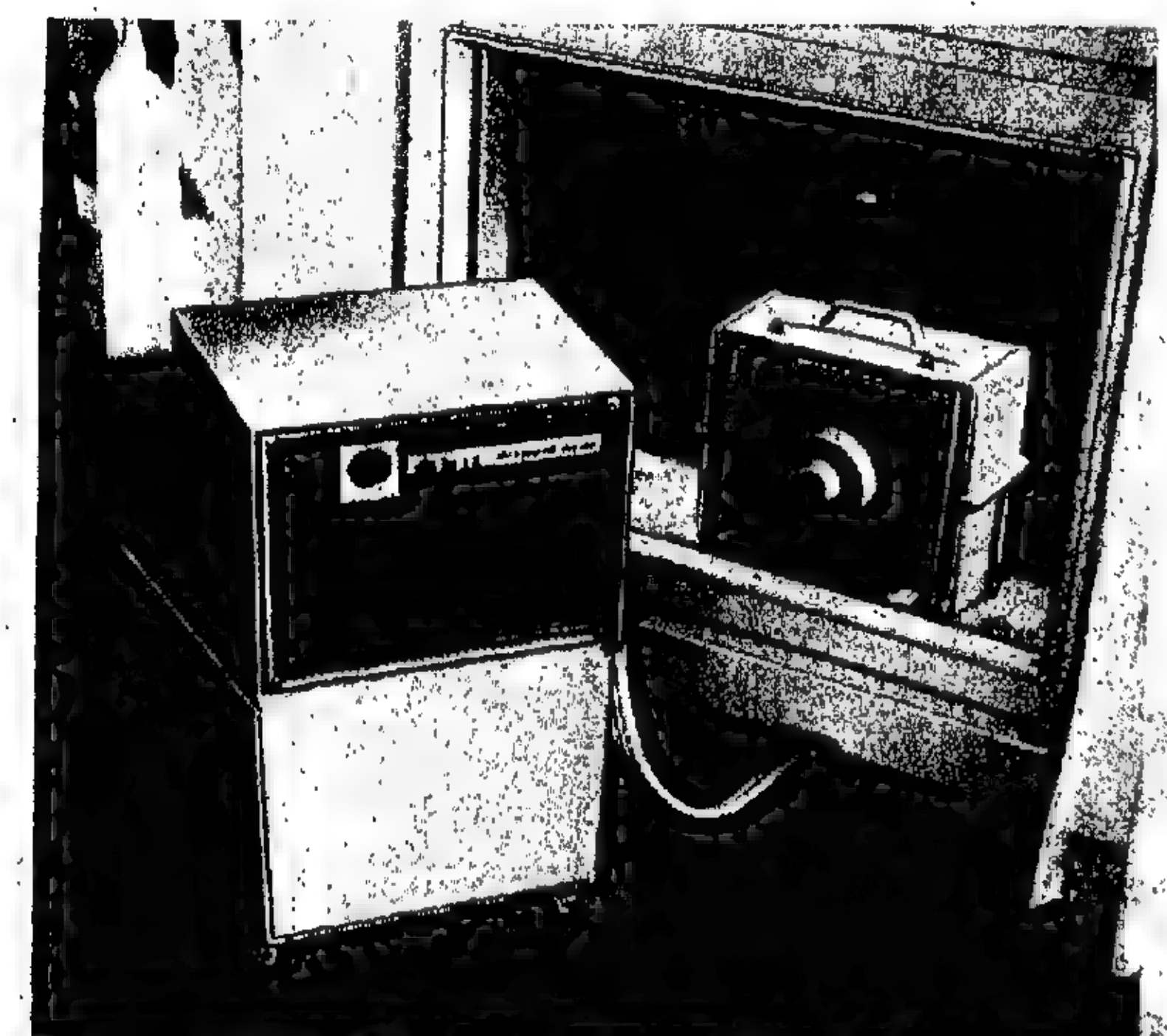


抽獎，是消暑之良方，也是消暑之良方。

AciaGel

推到邊 凍到邊

特有一匹至兩匹機，全屋均凍



主機：高26"，闊16"，深13"，
散熱器：厚1"，寬1"，長73"，
散熱器：高16"，闊17"，深9"

北極星

最新活動分體式冷氣機

- ★ 免安裝，即買即用。
特別適合：別墅、政府屋邨、客廳、睡房、廚房、寫字樓、商店、工廠等。
- ★ 免除入水，倒水之麻煩。
- ★ 專利設計，散熱器可掛窗外或放於門外，發揮室內更佳冷度。
- ★ 恆電，自動開關，保持所需冷度。
- ★ 寧靜，強力抽濕，特別舒適。

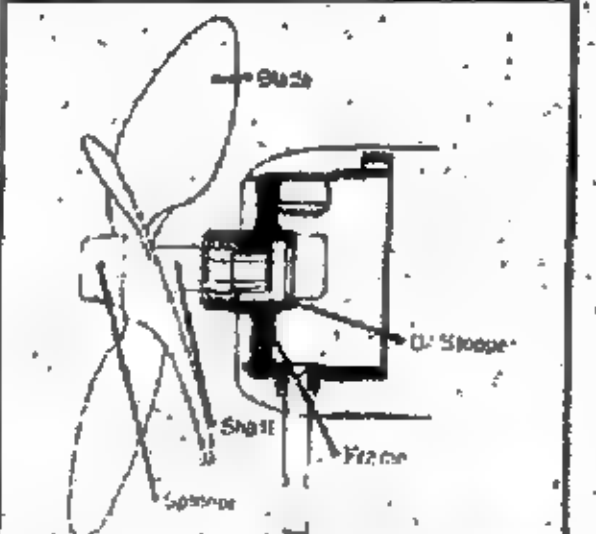
特約經銷商：
香港：泰林無線電行、吉龍行貿易有限公司、廣星電器行、廣星電器公司、吉龍市百貨公司
澳門：恒豐電器公司、泰林無線電行、旺角廣興市場、文華電器行、怡興電器行、富昌電器行、有興電器有限公司、偉興電器行
新界：泰林無線電行、廣興電器行、友誠電器行、利源電器公司、永勝電器行、吉龍市百貨公司
澳門：廣興電器行、廣星電器行

總代理：歐亞實業有限公司
電話：5-410901 5-412646

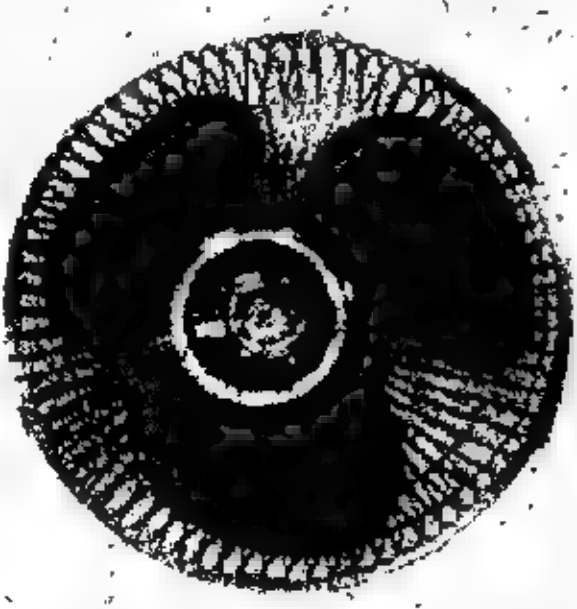
日本特級電風扇 隆重上市

千葉 Chiba Super Fan 彩虹扇

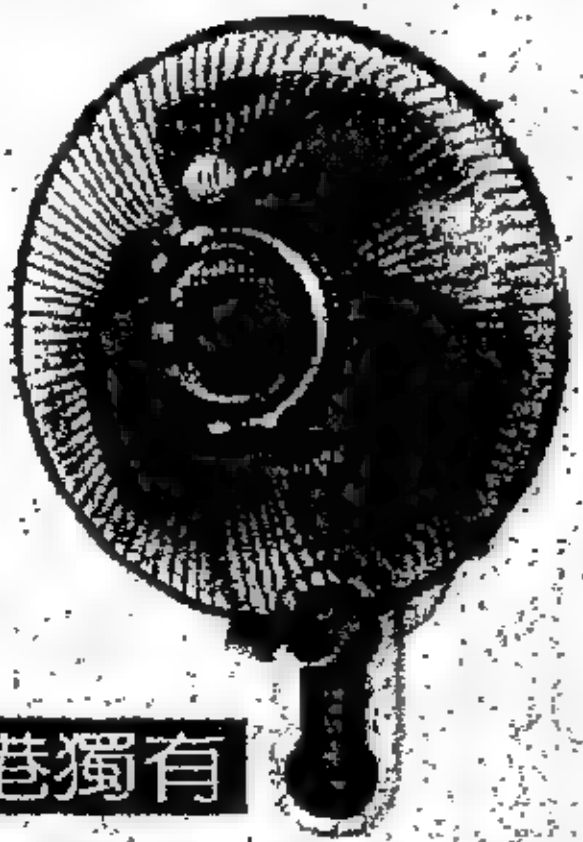
- 4大理由你要選購日本千葉彩虹扇
- * 品質優良 千葉電風扇是日本最新科技之專業產品，享譽日本多年。
- * 外型美觀，豪華高貴，顏色眾多。
- * 先進設計，耗電量低，寧靜又強風。
- * 經久耐用，特有「八年不用上油」之優點。



先進技術，循環自動上油系統
八年不用上油



TH豪華扇



全港獨有 HF掛簾遙控兩用扇

回鄉送禮 最受歡迎 港澳各大電器行有售
總代理：開發公司
總經理：香港千葉公司 九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1720室
電話：3-320998(4線)

竹蔗茅根精



具有鮮竹蔗汁原味，香甜可口，飲用方便，潤肺養顏，清心怡神，有益健康，男女老少，四季皆宜。

港九新界到處有售



廣東省土產分公司汕頭支公司經理

經銷處：東盛國產藥有限公司 電話：5-630141

A bottle of Pilsener Beer. The label features a central crest with a crown and two lions. Below the crest, the word "Pilsener" is prominently displayed in a stylized font. The label also includes the text "Brewery" and "Pilsener Beer" in various fonts and sizes. The bottle is dark and appears to be made of glass.

2

西洋菜蜜味鮮

拉罐裝菊花茶將推出

採用超高度包裝，含荷衛生，適合茶市場需要的鮮寶山橙汁、竹蔗汁、涼茶、菊花茶及鮮寶山藍汁原味，而且不加防腐劑，不含糖精色素，乃炎夏解渴清熱的最佳飲品之一。

鮮寶山橙汁、石榴汁、菊花茶、竹蔗汁、涼茶等，早於去年推出，獲得好評，是為涼茶界，採用拉罐裝，每罐三百四十毫升的鮮寶山藍汁。以肥

菊花味甘苦而性燥。古代各
家本草皆認爲菊花有清肝熱
明目解鬱之功。自古以來，
時日醫士間都用菊花來治眼
頭痛、眩暈、目赤、心胸煩躁、
肝肺諸等病症。例如，古代最
權威的《神農本草經》說：「菊
花至秋採之，薄切漉水漬，以
至肺病者，特宜飲之不使飲也。」

紅，當飲菊花茶亦有效。凡是有
冠心病或高血壓的人，都宜在每
日常飲飲料以代茶。皮膚有瘡，
臉上常有暗瘡多者，皮膚癢者，
喝上兩三杯，晚上睡覺更覺舒暢。
菊花不宜加糖或鹽來烹煮。飲
完再出拉罐裝菊花茶。

西興菜湯也示必比
它味美好喝。況且
鮮西洋菜葉還可
用。鮮薑同時於今

別那綠的西洋菜加工成蜜燴汁人體的鮮
西洋菜蒸氣味香濃，甜度適中，相信
幾塊小時，耗掉十元八塊菜湯便出來的

[illegible]

最適合一百呎以下睡房用，體積最小，闊僅18吋，只佔半隻窗位。自動旋轉風向，冷氣均勻吹遍每個角落。

各大電器行均售

富年

富年貿易有限公司 葵涌葵德街15-35號葵德工業中心第二座七樓H-1座
電話：0-285588 0-285589

A pair of black and white patterned boxer shorts. The pattern consists of repeating wavy lines and small, stylized figures or shapes. The shorts are shown from a top-down perspective, laid flat.

舊蓄
國產泳褲



香港德輔道中313號聯誼大廈十樓A座

TEL. 5-440112
5-448867

313, Des Voeux Rd., C. 10/F., Flat A Luen Yee Bldg

消遙假日・請到離島渡假別墅

長沙·環翠小苑
大澳·翠亨小築

鄰近海濱風景優美
冷氣、電視、書櫃、浴室、廚具備齊
獨立燒烤場地
適合大眾化消費

查詢請電：5-8911161
3-320967

5-8911161
3-320967

飲蔘花露 頭腦醒晒
口渴唔見晒



港澳總經銷：聯宗有限公司 香港高士打道221-226號十樓D座
電話：5-747255 5-723210

香港高士打道221-226號十樓D座
電話 5-747255 5-723210

含有多種礦物質 常飲有益健康

錦山礦泉水，取自錦山清泉，含有多種礦物質，功能清腸胃，助消化，促進新陳代謝，長期飲用有一定保健作用。

山礦泉水，有咸味和淡味兩種，除一般日常解渴飲用外，甚慶客客，用以釀製烈性酒類，滋味更佳。

如用淡味礦泉水沖奶，最靈嬰兒能使嬰兒體格強壯，有防病增進食慾效果。

經銷處：香港華偉食品有限公司 電話：3-445154-6



水。督導員要記下每組的人數和他們下水的地點和時間，到時候再派小艇將他們接回來。

從攝氏三十多度的水面，潛下只有二十度左右的海底，頓時，

「海龍三號」朝發維多利亞港回航時，不少人在船上抱頭大睡了，因為潛水是相當消耗體力的。

合豐膏油脂的護膚霜
 玆梅禮博士透露
 每屆炎夏，本港各處海灘都擠
 滿弄潮兒。

[illegible]

〔功能〕

艷競美飛昨婦錦勞

行送往前等亞摩娜寶狄儀慧錢 顧照往親虛考正親母她洋重渡遠次首勞



勞婦錦昨(中)昨大出外赴其親友、亞摩娜寶狄儀慧錢(右)、狄寶娜亞亞前住送、鄭少秋和陳秀珠。

勞婦錦昨(中)昨大出外赴其親友、亞摩娜寶狄儀慧錢(右)、狄寶娜亞亞前住送、鄭少秋和陳秀珠。

勞婦錦昨(中)昨大出外赴其親友、亞摩娜寶狄儀慧錢(右)、狄寶娜亞亞前住送、鄭少秋和陳秀珠。

親臨太平山 慰問太平山

姚理康帶啤梨訪問 下週公佈新節目大計及總經理人選



圖：氣打「山平太會再」為，製導洲澳備帶理姚。禁志劉與兒故馬、康理姚、雅文鄭、民緯劉為起左。

姚理康昨日(八)下午，由香港乘車來澳，隨即乘車前往太平山，慰問在該處工作的員工。

姚理康在太平山，曾與該處員工親切交談，並慰問他們的工作。

黃靜帶去治裝費

助陳敬華購衣飾

黃靜昨日(八)下午，由香港乘車來澳，隨即乘車前往太平山，慰問在該處工作的員工。

黃靜在太平山，曾與該處員工親切交談，並慰問他們的工作。

中篇並非絕對好

阿帆

中篇並非絕對好，阿帆。

中篇並非絕對好，阿帆。

中篇並非絕對好，阿帆。

頗有風趣 懸疑可取

談《色香味謀殺案》

頗有風趣，懸疑可取，談《色香味謀殺案》。

頗有風趣，懸疑可取，談《色香味謀殺案》。

頗有風趣，懸疑可取，談《色香味謀殺案》。

飛鷹昨拍造型照

趙雅芝被咬咬咬咬咬

飛鷹昨日(八)下午，由香港乘車來澳，隨即乘車前往太平山，慰問在該處工作的員工。

飛鷹在太平山，曾與該處員工親切交談，並慰問他們的工作。

飛鷹在太平山，曾與該處員工親切交談，並慰問他們的工作。

題詞有若姐軍冠清

決解羅與將稱祥慶

題詞有若姐軍冠清，決解羅與將稱祥慶。

題詞有若姐軍冠清，決解羅與將稱祥慶。

林說小

林說小

林說小，林說小。

老觀何其多

老觀何其多

老觀何其多，老觀何其多。

附印車

附印車

附印車，附印車。

○ 廿九日電：○ 新疆樂音
南自治區派出三名應
屆高中畢業生赴埃及
留學。他們已於昨日
乘飛機到達北京。
這兩名維吾爾族

、一名哈薩克族學生
將赴埃及艾資哈爾大
學學習。這是建國以
來我國第一次派出高
學生學習伊斯蘭知識。

入口啤中
我最新鮮
七家啤酒